

cHUB/20221008854 4.példány

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefälurlichen Gliem ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, dei Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY	
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20220414	
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP864842	
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung 9 Árú megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes 10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
83 PAL CMR KFZ TÚLÉLŐ R 9,282.000	
Osztály Class Szám Number Betű Letter Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR	
A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)	
13 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender, Absender Pénznem, Currency, Währung Átvevő Consignee Empfänger	
Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei x Bérmertesítés nélkül, freight to be paid, unfrei	
20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
Kiadás helye, időpontja Established In am on Ausgefertigt in Hatvan 20220414	
22 Aláírás és bélyegzője Signature and stamp of the sender Robert Bosch Elektronika Kft. CHUB Hatvan Vár. Hírl. 11672553	
23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers	
24 Átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee "Piacatánál" - verifica su qualità e quantità	
Jármű Vehicle Fahrzeug Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen Raktárság Useful load Nutzlast RDL499 XXY726	